Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dla (rodziny) Salu\* Kalaj, dla (rodziny) Amoka Eber.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dla rodziny Salu Kalaj, dla rodziny Amoka Eber. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z Sallaj — Kallaj, z Amoka — Eber; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z Sallajowego Kalaj, z Amokowego Heber; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Sellaj, Celai; Amok, Heber; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | w [rodzie] Sallu - Kallaj; w [rodzie] Amoka - Eber; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | W rodzinie Sallu Kallaj, w rodzinie Amoka Eber, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kallaj w rodzie Sallu, Eber w rodzie Amoka, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kallaj w rodzinie Sallu; Eber w rodzinie Amoka; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kallaj rodu Sallaja, Eber rodu Amoka, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | в Салая Каллай, в Амеха Авед, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z Saluna – Kallaj, z Amoka – Eber, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Sallaja Kallaj; Amoka Eber; |

1. 1) Wg MT: סַּלַי . [↑](#footnote-ref-2)